

## ¿QUE ES LA UTILIDAD? UNA CONTRARREPLICA (\*)

1. En su comentario a los párrafos citados de mi artículo, el profesor Friedman ha expuesto muy claramente la diferencia que existe entre nosotros. Yo distingo entre la utilidad esperada que ha de derivarse de la percepción de una renta dada (1), y la utilidad —positiva o negativa— asociada al hecho de afrontar la incertidumbre de si se recibirá esa renta o cualquier otra. Por consiguiente, para mí no hay incompatibilidad entre la hipótesis de que la utilidad marginal derivada de la renta sea invariable, y la suposición de que una persona no se sentirá indiferente entre la certeza de una renta de 75 £ y una probabilidad equivalente de una renta de 50 £ y de otra de 100 £. El profesor Friedman emplea la palabra utilidad en un sentido del que se desprende que existe tal incompatibilidad.

2. Sería impertinente por mi parte seguir intentando que el profesor Friedman se sienta más orgulloso de su criatura de lo que desea. Pero si yo creyese que su teoría explica de forma unificada y lógica todos los fenómenos de elección económica, incluido el juego, yo la consideraría como de interés "normativo", en un sentido mucho más completo de lo que él lo hace. Porque yo estoy dispuesto a efectuar el "juicio de valor" heroico de que prima facie es una buena cosa el que (dentro de la ley, escrita o no) la gente haga lo que les mejore económicamente. Pero, por supuesto,

---

(\*) La traducción, autorizada por *The Economic Journal*, ha sido realizada por Agustín Cotorruelo Sendagorta.

(1) En la frase que ha dejado perplejo al profesor Friedman, "derivada" se refiere a "utilidad" y "de lo que" significa "de la renta". Decir que no existe discrepancia entre dos cosas, no es, según creo, decir que son idénticas, sino que su yuxtaposición no da lugar a un crujido discordante (del latín crepare). En el caso supuesto, el consumidor actuará de la misma manera, ya sea que intente maximizar la expectativa matemática de la renta o la expectativa matemática de la utilidad derivada de la renta.

es sólo prima facie; por ejemplo, la voz austera de Marshall nos previene de que el juego puede corromper las almas.

3. Aunque el profesor Friedman, como buen positivista, ha hecho lo posible para despojar a la palabra utilidad de contenido, no sólo ético, sino de cualquier otro de carácter subjetivo, no creo que ha tenido éxito. Porque cuando explica (2) las razones por las que es cóncava hacia arriba esa zona de la curva de la utilidad total de la renta, seguramente emplea la palabra (utilidad) en el mismo sentido que todos nosotros; significa que el señor X piensa que si puede solamente abrirse camino (mediante el trabajo o el juego) hacia una clase social más elevada, logrará una diversión mayor (de una u otra clase) con la  $(m + n)$  ésima £ de renta que la que está obteniendo ahora con la emésima £.

Trinity College, Cambridge.

D. H. ROBERTSON

---

(2) Véase su artículo reimpresso en *Readings in Price Theory*, pág. 88.

## PERSPECTIVA DEL PENSAMIENTO ECONOMICO

*Trae hoy la REVISTA DE ECONOMÍA POLÍTICA a esta Sección a dos insignes economistas que ocupan lugar fundamental en la historia del pensamiento económico: William Stanley Jevons y Leon Walras.*

*Ambos están unidos por un denominador común: la fundamentación de la revolución marginal, que produjo alteración tan sustantiva en las proposiciones de la Ciencia Económica en la década creadora que se inicia en 1870. Pero aunque ésta haya sido su contribución fundamental, no es en modo alguno la única. Como ha afirmado J. M. Keynes, resulta muy difícil encuadrar la obra de un economista verdaderamente grande en un solo sector de la elaboración científica, y así, no es de extrañar que Walras y Jevons hayan destacado también en la investigación inductiva, en la teoría monetaria o en el análisis de las fluctuaciones económicas. O incluso que traspasando las fronteras de la Ciencia Económica hayan invadido, como Jevons —y con tan claro éxito—, el campo de la lógica o el de las matemáticas. A este análisis de las distintas ideas que forman el legado científico de Jevons y Walras, se han consagrado dos economistas eminentes, maestros en la ciencia y en el arte difícil de la biografía.*

*La figura de Jevons ha sido tratada por muchos economistas, pero es difícil encontrar algo mejor que las páginas dedicadas a trazar su semblanza por J. M. Keynes. Por esta razón, la revista de ECONOMÍA POLÍTICA se ha inclinado a ofrecer la versión del trabajo de Keynes para dar a sus lectores una referencia a la vida y obra de Jevons.*

*Al igual que en el caso de Jevons, Walras también ha recibido el esfuerzo de los economistas por destacar su aportación científica. A ellas se ciñe con la maestría en él habitual el gran economista inglés J. R. Hicks, teórico de gran sutileza, cuyas fundamentales aportaciones a la teoría del equilibrio económico le permiten sacar de la obra de Walras toda la riqueza de matices que en ella se encuentra.*